



# SAOPŠTENJE

## FIRST RELEASE



Molimo korisnike da prilikom upotrebe podataka obavezno navedu izvor  
*Users are kindly requested to mention the data source*

GODINA /YEAR: VIII

SARAJEVO, 20. 06. 2014.

BROJ /NUMBER: 5

### INDEKS POTROŠAČKIH CIJENA U BOSNI I HERCEGOVINI U MAJU 2014. GODINE CONSUMER PRICE INDEX IN BOSNIA AND HERZEGOVINA IN MAY 2014

**U maju 2014. godine na mjesečnom nivou nije zabilježena promjena nivoa cijena.**

Cijene proizvoda i usluga koje se koriste za osobnu potrošnju u Bosni i Hercegovini mjerene indeksom potrošačkih cijena, u maju 2014. godine u odnosu na april 2014. godine, u prosjeku nisu zabilježile značajnije promjene.

**Niže cijene u odjeljcima Hrane i bezalkoholnih pića i Alkoholnih pića i duhana**

Posmatrano po odjeljcima prema namjeni potrošnje (COICOP), u maju 2014. godine u odnosu na april 2014. godine, u prosjeku je zabilježen pad cijena u odjeljcima Hrane i bezalkolnih pića te Alkoholnih pića i duhana za 0,1%.

**Više cijene u odjeljcima Odjeća i obuća, Stanovanje, voda, električna energija, plin i drugi energenti, Zdravstvo, Prijevoz te Ostala dobra i usluge**

Posmatrano po odjeljcima prema namjeni potrošnje (COICOP), u maju 2014. godine u odnosu na april 2014. godine, u prosjeku je zabilježen rast cijena u odjeljcima Odjeća i obuća za 0,3%, Stanovanje, voda, električna energija, plin i drugi energenti za 0,2%, Zdravstvo za 0,3%, Prijevoz te Ostala dobra i usluge za 0,1%.

**U ostalim odjeljcima prema namjeni potrošnje (COICOP), za isti period nisu zabilježene prosječne mjesečne promjene razina cijena**

***In May 2014 the level of price changes remained unchanged.***

*By divisions of COICOP classification in May 2014 compared to April 2014, prices of products and services covered by Consumer Price Index did not record any significant change.*

***Lower prices in divisions of Food and non-alcoholic beverages and Alcoholic beverages and Tobacco***

*By divisions of COICOP classification in May 2014 compared to April 2014 the price index decreased in divisions of Food and non-alcoholic beverages and Alcoholic drinks and Tobacco by 0,1%.*

***Higher prices in the divisions of Clothing and footwear, Housing, water, electricity, gas and other fuels, Health, Transport and Other goods and services***

*By divisions of COICOP classification in May 2014 compared to April 2014 the price index increased in divisions of Clothing and footwear by 0,3%, Housing, water, electricity, gas and other fuels by 0,2%, Health by 0,3%, Transport and other goods and services by 0,1%.*

***In other divisions of COICOP classification, in the same period there were no average price level changes registered***

**Godišnja deflacija u maju 2014. godine iznosi 1,3%.**

Cijene u maju 2014. godine u odnosu na maj 2013. godine u prosjeku su niže za 1,3%.

Prosječni pad cijena je zabilježen u odjeljcima Hrana i bezalkoholna pića za 4,0%, Odjeća i obuća za 4,6%, Stanovanje, voda, električna energija, plin i drugi energenti za 0,2% te Namještaj, kućanski uređaji i redovno održavanje kuće za 1,1%.

Prosječni rast cijena zabilježen je u odjeljcima Alkoholna pića i duhan za 5,4%, Zdravstvo za 0,4%, Prijevoz za 0,1%, Komunikacije za 2,9%, Obrazovanje 0,4%, Rekreacija i kultura i Restorani i hoteli za 0,2% te Ostala dobra i usluge za 0,5%.

***In May 2014 annual deflation was 1,3%.***

*The consumer price index in May 2014 compared to May 2013 decreased on average by 1,3%.*

*The decrease of prices on average were recorded in divisions of Food and non-alcoholic beverages by 4,0%, Clothing and footwear by 4,6%, Housing, water, electricity, gas and other fuels by 0,2% and Furniture and furnishing by 1,1%.*

*The increase of prices on average were recorded in divisions of Alcoholic beverages and tobacco by 5,4%, Health by 0,4%, Transport by 0,1%, Communication by 2,9%, Education by 0,4%, Recreation and culture and Hotels and restaurants by 0,2% and Other goods and services by 0,5%.*

**Indeks potrošačkih cijena prema klasifikaciji COICOP u maju 2014. godine**  
*The Consumer Price Index according COICOP classification in May 2014*

COICOP	Odjeljak	V 2014 IV2014	V 2014 V 2013	V 2014 XII 2013	I 2014-V 2014 I 2013-V 2013	VI 2013-V 2014 VI 2012-V 2013	V 2014 Ø2010	Division	COICOP
<b>00</b>	<b>Ukupan indeks</b>	<b>100.0</b>	<b>98.7</b>	<b>100.0</b>	<b>98.5</b>	<b>99.1</b>	<b>104.8</b>	<b>Total Index</b>	<b>00</b>
<b>01</b>	<b>Hrana i bezalkoholna pića</b>	<b>99.9</b>	<b>96.0</b>	<b>101.2</b>	<b>96.0</b>	<b>97.7</b>	<b>105.9</b>	<b>Food and non-alcoholic beverages</b>	<b>01</b>
01.1	Hrana	99.9	96.2	101.6	96.0	97.8	106.2	Food	01.1
01.2	Bezalkoholna pića	99.3	94.8	97.8	95.7	96.8	102.8	Non-alcoholic drinks	01.2
<b>02</b>	<b>Alkoholna pića i duhan</b>	<b>99.9</b>	<b>105.4</b>	<b>105.3</b>	<b>105.7</b>	<b>106.1</b>	<b>133.3</b>	<b>Alcoholic beverages and tobacco</b>	<b>02</b>
02.1	Alkoholna pića	99.7	98.4	99.8	99.1	99.9	103.0	Alcoholic drinks	02.1
02.2	Duhan	100.0	107.6	106.9	107.7	108.0	145.7	Tobacco	02.2
<b>03</b>	<b>Odjeća i obuća</b>	<b>100.3</b>	<b>95.4</b>	<b>97.5</b>	<b>95.0</b>	<b>93.0</b>	<b>77.0</b>	<b>Clothing and footwear</b>	<b>03</b>
03.1	Odjeća	100.4	95.7	97.5	95.2	93.7	79.4	Clothing	03.1
03.2	Obuća	100.1	94.7	97.5	94.5	91.3	71.4	Footwear	03.2
<b>04</b>	<b>Stanovanje, voda, električna energija, plin i drugi energenti</b>	<b>100.2</b>	<b>99.8</b>	<b>94.6</b>	<b>99.8</b>	<b>100.3</b>	<b>103.7</b>	<b>Housing, water, electricity, gas and other fuels</b>	<b>04</b>
04.1	Stanarina	100.0	100.0	100.0	100.0	101.5	104.6	Actual rentals for housing	04.1
04.3	Održavanje i popravka stana	100.0	99.0	99.4	99.3	100.0	100.9	Maintenance and repair of the dwelling	04.3
04.4	Vodosnabdjevanje i različite komunalne usluge	101.2	104.9	101.4	103.9	104.5	119.2	Water supply and miscellaneous services relating to	04.4
04.5	Električna energija, plin i drugi energenti	100.0	99.7	92.7	99.4	99.5	102.2	Electricity, gas and other fuels	04.5
<b>05</b>	<b>Namještaj, kućanski uređaji i redovno održavanje kuće</b>	<b>100.0</b>	<b>98.9</b>	<b>99.7</b>	<b>99.3</b>	<b>99.8</b>	<b>101.6</b>	<b>Furnishings, household equipment and routine maintenance</b>	<b>05</b>
05.1	Namještaj, pokućstvo, tepisi i ostale podne prostirke	100.1	100.2	99.3	100.4	100.4	100.0	Furniture and furnishings, carpets and other floor coverings	05.1
05.2	Tekstilni proizvodi za kuću	99.6	99.3	99.9	99.5	99.8	101.9	Household textiles	05.2
05.3	Kućanski uređaji	100.0	99.4	99.6	100.3	100.9	101.1	Household appliances	05.3
05.4	Stakleno i stolno posuđe	100.7	100.7	100.6	100.8	101.2	101.9	Glassware, tableware and household utensils	05.4
05.5	Alat i oprema za kuću i vrt	99.9	100.8	100.3	100.6	101.0	106.8	Tools and equipment for house and garden	05.5
05.6	Dobra i usluge za redovno održavanje kuće	100.0	96.9	99.8	97.4	98.3	101.6	Goods and services for routine household maintenance	05.6
<b>06</b>	<b>Zdravstvo</b>	<b>100.3</b>	<b>100.4</b>	<b>100.8</b>	<b>99.8</b>	<b>98.9</b>	<b>96.5</b>	<b>Health</b>	<b>06</b>
06.1	Medicinski proizvodi, pomagala i oprema	99.8	99.9	100.6	99.5	98.2	94.2	Medical products, appliances and equipment	06.1
06.2	Zdravstvene usluge, osim bolničkih	101.8	102.0	101.6	100.7	100.6	102.6	Out-patient services	06.2
06.3	Bolničke usluge	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	Hospital services	06.3
<b>07</b>	<b>Prijevoz</b>	<b>100.1</b>	<b>100.1</b>	<b>99.6</b>	<b>99.1</b>	<b>98.8</b>	<b>110.6</b>	<b>Transport</b>	<b>07</b>
07.1	Kupovina vozila	100.7	100.3	100.8	99.9	99.8	100.8	Purchase of vehicles	07.1
07.2	Upotreba prijevoznih sredstava	100.0	99.9	99.2	98.5	98.2	113.7	Operation of personal transport equipment	07.2
07.3	Usluge prijevoza	99.7	101.2	100.2	101.4	101.1	107.9	Transport services	07.3

\*nastavak tebele

COICOP	Odjeljak	V 2014 IV2014	V 2014 V 2013	V 2014 XII 2013	I 2014-V 2014 I 2013-V 2013	VI 2013-V 2014 VI 2012-V 2013	V 2014 Ø2010	Division	COICOP
<b>08</b>	<b>Komunikacije</b>	<b>100.0</b>	<b>102.9</b>	<b>102.8</b>	<b>102.3</b>	<b>101.1</b>	<b>110.3</b>	<b>Communication</b>	<b>08</b>
08.1	Poštanske usluge	100.0	105.8	100.4	105.8	104.6	108.8	Postal services	08.1
08.2	Telefonska i telefaks oprema	99.7	94.7	97.1	95.8	96.2	83.8	Telephone and telefax equipment	08.2
08.3	Telefonske i telefaks usluge	100.0	102.9	103.0	102.3	101.1	111.0	Telephone and telefax services	08.3
<b>09</b>	<b>Rekreacija i kultura</b>	<b>100.0</b>	<b>100.2</b>	<b>100.1</b>	<b>100.3</b>	<b>100.7</b>	<b>102.1</b>	<b>Recreation and culture</b>	<b>09</b>
09.1	Audiovizuelna, foto i informatička oprema	99.1	96.8	97.9	97.7	98.5	93.8	Audio-visual, photographic and information processing equipment	09.1
09.2	Ostala trajna dobra za rekreaciju i kulture	99.4	99.9	100.2	100.3	100.6	101.5	Other major durables for recreation and culture	09.2
09.3	Ostali predmeti i oprema za rekreaciju, vrt i kućni ljubimci	99.8	101.1	99.6	100.9	100.8	102.1	Other recreational items and equipment. gardens and pets	09.3
09.4	Usluge rekreacije i kulture	100.0	100.7	100.3	101.1	101.4	105.5	Recreational and cultural services	09.4
09.5	Novine, knjige i pisači pribor	100.0	99.0	100.3	98.9	99.6	101.1	Newspapers. books and stationery	09.5
09.6	Paket aranžmani	103.7	116.2	108.7	112.0	111.8	117.2	Package holidays	09.6
<b>10</b>	<b>Obrazovanje</b>	<b>100.0</b>	<b>100.4</b>	<b>100.0</b>	<b>100.4</b>	<b>101.0</b>	<b>101.7</b>	<b>Education</b>	<b>10</b>
10.1	Predškolsko i osnovno obrazovanje	100.0	101.8	100.0	102.2	103.6	107.9	Pre-primary and primary education	10.1
10.4	Univerzitetsko obrazovanje	100.0	100.0	100.0	100.0	100.5	101.4	High school and university education	10.4
10.5	Obrazovanje nedefinisano po nivou	100.0	100.3	100.0	100.3	100.2	97.5	Education not definable by level	10.5
<b>11</b>	<b>Restorani i hoteli</b>	<b>100.0</b>	<b>100.2</b>	<b>100.0</b>	<b>100.2</b>	<b>100.3</b>	<b>104.1</b>	<b>Restaurants and hotels</b>	<b>11</b>
11.1	Usluge ishrane	100.0	100.1	100.0	100.2	100.4	104.0	Catering services	11.1
11.2	Usluge smještaja	100.0	100.2	100.0	100.2	100.0	104.7	Accommodation services	11.2
<b>12</b>	<b>Ostala dobra i usluge</b>	<b>100.1</b>	<b>100.5</b>	<b>99.9</b>	<b>100.1</b>	<b>100.0</b>	<b>101.4</b>	<b>Other goods and services</b>	<b>12</b>
12.1	Lična njega	100.3	100.8	99.9	100.2	100.1	101.6	Personal care	12.1
12.3	Lični predmeti druge namjene	99.7	97.7	99.5	97.6	98.3	103.9	Personal effects n.e.c.	12.3
12.5	Osiguranje	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	Insurance	12.5
12.7	Ostale usluge	100.0	100.5	100.0	100.5	100.4	102.6	Other services n.e.c.	12.7

## METODOLOŠKA OBJAŠNENJA

### Definicija indeksa potrošačkih cijena

**Indeks potrošačkih cijena** predstavlja mjeru promjena cijena proizvoda i usluga koje domaćinstva kupuju radi zadovoljenja svojih ličnih potreba na ekonomskoj teritoriji Bosne i Hercegovine.

### Namjena

Svrha prikupljanja potrošačkih cijena u Bosni i Hercegovini je dobijanje mjere inflacije u zemlji, entitetima i Distriktu Brčko. Pored toga indeks potrošačkih cijena se koristi i za usklađivanje plaća i zarada u skladu sa kolektivnim ugovorima te penzija i socijalnih davanja. Također se koristi i za očuvanje vrijednosti kod ugovora s indeksnim klauzulama, omogućuje upoređivanje stope inflacije s drugim zemljama, omogućuje upoređivanje kretanja cijena unutar zemlje između pojedinih regiona i služi kao osnov za deflacioniranje pojedinih makroekonomskih agregata u statistici nacionalnih računa i u druge svrhe.

### Indeks potrošačkih cijena u Bosni i Hercegovini

Indeks potrošačkih cijena u Bosni i Hercegovini izračunava se na osnovu reprezentativne liste proizvoda koju u 2014. godini čine 604 proizvoda. Svakog mjeseca prikuplja se oko 21000 cijena na unaprijed definiranom uzorku prodajnih mjesta na dvanaest geografskih lokacija.

### Obuhvat indeksa

**Geografski obuhvat.** Cijene se prikupljaju na dvanaest lokacija (gradova) u zemlji (Banja Luka, Bihać, Bijeljina, Brčko, Dobo, Istočno Sarajevo, Mostar, Prijedor, Sarajevo, Trebinje, Tuzla, Zenica) odabranih prema kriteriju broja stanovnika i njihovoj ulozi u geografskom području kojem pripadaju.

**Obuhvat proizvoda.** Obuhvaćeni su najvažniji proizvodi i usluge koje kupuje stanovništvo radi finalne potrošnje. Obuhvat dobara i usluga redovno se revidira kako bi se očuvala reprezentativnost liste proizvoda s obzirom na ukuse potrošača i njihove navike u pogledu kupovine.

## NOTES OF METHODOLOGY

### Defintion of Consumer Price Index

**Consumer Price Index** represents a measure of average prices (goods and services) which consumers buy for their personal needs.

### Purpose

**Consumer Price Index** in Bosnia and Herzegovina is used as a measure of inflation in state. entites and District Brcko. It can be used as an indicator of values with index clauses. it also serves as a deflator of final consumer purchasing power and it is also used in inflation comaprison among other regions. CPI can serve as a basis for deflating national accounts data and other purposes.

### Consumer Price Index in Bosnia and Herzegovina

Consumer Price Index in Bosnia and Herzegovina is caluculated on the basis of the respresentative list of products that in year 2014 consisting of 604 different items Each month over 21 000 prices are being collected in accordance with defined sample of outlets and 12 geographical locations.

### Scope of the index

**Geographic coverage.** The prices are being collected in 12 geographic locations (towns) in country (Banja Luka, Bihac, Bijeljina, Brcko, Dobo, Istocno Sarajevo, Mostar, Prijedor, Sarajevo, Trebinje, Tuzla, Zenica) chosen by the criterion of their weight in terms of population and their role with respect to the geographical areas belong to.

**Product coverage.** All relevant goods and services bought by the reference population for the purpose of final consumption are included in the index. The coverage of goods and services is reviwed regularly in order to ensure the representative of the basket with respect to the consumer tastes and purchasing practices.

## **Snimanje cijena**

Sve cijene se prikupljaju lokalno na način da snimatelji od entitetskih Zavoda za statistiku i Agencije za statistiku BiH dobijaju jasne specifikacije naziva proizvoda i njegove COICOP šifre te jedinice mjere koje trebaju posmatrati na terenu. Snimatelji na osnovu tih informacija samostalno biraju konkretan proizvod čiju će cijenu snimati na određenom prodajnom mjestu. Snimatelj mora izabrati konkretni proizvod u skladu sa kriterijem najprodavanijeg proizvoda na datom prodajnom mjestu. Kako bi se osiguralo da snimatelji iz mjeseca u mjesec snimaju cijene istih proizvoda te kako bi se moglo pratiti koje proizvode snimatelji posmatraju na terenu oni u upitnik unose i unaprijed definiran skup dodatnih karakteristika proizvoda i informacije o eventualnim zamjenama proizvoda ukoliko ih bude. Takav način snimanja omogućuje praćenje promjene kretanja cijena između dva perioda ali ne i poređenje prosječne cijene između različitih geografskih lokacija.

Za potrebe indeksa potrošačkih cijena snimanje cijena se vrši sljedećih dana u mjesecu:

- za poljoprivredne proizvode koji se prodaju na tržnicama cijene se prikupljaju dva puta mjesečno i to u prvoj i trećoj sedmici u mjesecu
- za sve ostale proizvode cijene se u skladu sa važećim Evropskim regulativama prikupljaju jedanput mjesečno (između 1. i 21. u mjesecu) s tim da se nužno održava isti interval između prikupljanja.

## **Ponderi**

Ponderi koji se primjenjuju za izračunavanje indeksa potrošačkih cijena su koeficijenti koji odražavaju relativnu važnost odabranih proizvoda i usluga u ukupnoj potrošnji domaćinstava na domaćem teritoriju. Pomoću njih se izračunavaju elementarni indeksi kao ponderisani prosjeci. Bazirani su na podacima povezanim sa finalnom potrošnjom domaćinstava i na podacima o broju stanovnika.

Osnovni izvor podataka za izradu pondera za obračun indeksa potrošačkih cijena je Anketa o potrošnji domaćinstava. Za izračunavanje indeksa potrošačkih cijena od januara 2014. godine primjenjuju se ponderi koji se baziraju na podacima iz Ankete o potrošnji domaćinstava za 2011. godinu. Ponderi se svake godine korigiraju s kretanjem cijena u prethodnoj godini.

## **Price collection**

*All the prices are being collected by the personnel of the statistical institutions in both entities and BHAS. The price collectors receive a clear specifications of the item name, it's COICOP code and unit of measurement that they should collect in specific outlet. They choose a concrete item for price collecting in specific outlet, in accordance with the criterion of the most sold products in that outlet. In order to be sure that the collector is collecting prices for exactly the same items each month, the form for the price collecting also includes the informations on detailed product description in terms of brands, variety and quantity, as well as the informations on possible replacements of items. All of this allows us to monitor the exact price change in two different periods, but not the comparison of average prices between different geographical locations.*

*For the purposes of CPI calculations, the price collection is scheduled as follows:*

- *for agricultural products sold on green markets the prices are being collected twice a month, in the first and third week of a month;*
- *for other items the prices, in accordance with European Regulative, are being collected once a month (on the 1 and 21 of the month) with the obligation of maintaining the interval of price collection.*

## **Weights**

*Weights used for calculating the CPI reflect relative importance of the sampled goods or services in the total consumption of resident households within the domestic territory. They are used for elementary indices calculations as the weighted averages. They are based on the data linked to the household final consumption and population.*

*The most important data source for calculating the weights used in the consumer price indices are the Household Budget Survey. Since January 2014, the compilation of the CPI has been based on the weights derived from household expenditures from the Household Budget Survey 2011, updated every year according to price movement recorded in a previous year.*

## Klasifikacija

Za klasificiranje proizvoda iz statistike potrošačkih cijena upotrebljava se Klasifikacija lične potrošnje prema namjeni (Classification of Individual Consumption by Purpose-COICOP) koja dijeli izdatke na dvanaest osnovnih odjeljaka proizvoda i usluga za koje se izračunavaju indeksi.

## Agregiranje

Izračunavanje indeksa potrošačkih cijena počinje izračunavanjem elementarnih indeksa (indeksa proizvoda) i indeksa reprezentativnih stavki na nivou gradova. Pri tome se kao mjera srednje vrijednosti koristi geometrijska sredina. Agregirani indeksi se nakon toga izračunavaju korištenjem Laspeyres-ove formule za ponderisanu aritmetičku sredinu, počevši od indeksa reprezentativnih stavki na nivou entiteta sve do općeg indeksa za Bosnu i Hercegovinu. Referentna baza za izračunavanje indeksa je 2010. godina.

## Ostale definicije

**Proizvod:** bilo koji proizvod ili usluga za ličnu potrošnju koji se mogu kupiti. Skupni naziv za proizvode i usluge.

**Reprezentativna stavka:** proizvod na najnižem nivou agregacije, odnosno proizvod u prodajnom mjestu na jednoj geografskoj lokaciji za koji se može procijeniti ponder.

**Stopa promjene:** stopa promjene u specifičnom referentnom periodu u poređenju sa vrijednošću sa početka tog perioda ili iz konkretno definiranog ranijeg perioda.

## Classification

*The classification of products used in the CPI is based on the Classification of Individual Consumption by Purpose (COICOP). The COICOP divides consumer expenditures into twelve different groups of consumer goods and services.*

## Aggregation

*Consumer Price Index calculation begins with the computation of elementary aggregate indices (items indices) and representative position at the level of towns. Elementary aggregate indices are calculated by using Laspeyres formula for weighted arithmetic mean starting from the level of representative positions indices at the level of entities to the overall index at the level of Bosnia and Herzegovina. Reference base year for index calculation is 2010.*

## Other definitions

**Products:** any consumer goods or services that can be purchased. a term covering both goods and services.

**Representative position:** lowest level of product aggregation. i.e. item in an outlet in a geographic location with a weight.

**Rate of change:** rate of change of prices in a specific reference period compared with the value from the beginning of that period or from specifically defined earlier period or in a specific period of time.

---

**Izdaje i štampa Agencija za statistiku Bosne i Hercegovine**

*Published and printed by: the Agency for Statistics of the Bosnia and Herzegovina  
71000 Sarajevo. Zelenih beretki 26. telefon/phone: (33) 911 911. faks/fax: (33) 220 622*

**Odgovara director: Zdenko Milinović**

*Person responsible: Zdenko Milinović, Director*

**Priredili: Rubina Ligata, Gorčin Stojanović i Dino Bojčanović**

*Prepared by: Mrs. Rubina Ligata, Mr. Gorčin Stojanović and Mr. Dino Bojčanović*

**Lektor: Janja Jaković / Lector: Ms. Janja Jaković**

**Tiraž: 100 primjeraka / 100 copies printed**

*Elektronska pošta / E-mail: [bhas@bhas.ba](mailto:bhas@bhas.ba)*

*Internetske stranice / Web site: <http://www.bhas.ba>*

**Podaci iz ovog saopštenja objavljuju se i na internetu.**

*First Release data are also published on the Internet*

---